

LOS GUARDIANES DE LA JUDERÍA DE TOLEDO

TU
AVENTURA
CONTINUA
AQUI

Español



Guía Nº 2 de la ciudad para jóvenes viajeros.

turismo.toledo.es

Aquí tienes una relación de todas las pruebas que tendrás que pasar y las páginas dónde se encuentran.



PRUEBA 1. PAG. 7: Una obra de Gustavo Adolfo Bécquer tiene como escenario la Travesía del Arquillo del Judío. ¿Sabes cuál es su título?

PRUEBA 2. PAG. 9: ¿Cuántos brazos tiene el candelabro o menorá que hay en los azulejos de la judería? Busca uno y cuéntalos bien.

PRUEBA 3. PAG. 13: Fíjate bien en las estrellas que hay en la cubierta de la Sinagoga del Tránsito y cuenta sus puntas. ¿Cuántas tienen, cinco, seis u ocho?

PRUEBA 4. PAG. 14: ¿Cuántos pilares encuentras en el interior de la sinagoga de Santa María la Blanca?

PRUEBA 5. PAG. 15: (La tienes que realizar en la Sinagoga de Santa María la Blanca). Busca el signo del maguén David, o estrella de David en la sinagoga y cuenta bien sus puntas. Y recuerda, no es casualidad que se usen diferentes estrellas como decoración, porque las culturas orientales y el judaísmo posterior al siglo XV compartieron espacios. ¡Busca bien! Mira hacia el cielo de la nave más ancha de la sinagoga y seguro que la gran estrella te encontrará a tí antes que tú a ella...

PRUEBA 6. PAG. 17: Averigua cuál de los guardianes de esta guía vivió en un palacio sobre el que se construyó el que hoy es el Museo de El Greco.

PRUEBA 7. PAG. 23: Como Toledo era la ciudad más importante de España, también lo era su judería, y los reyes cristianos nombraron como “gobernadores” de los judíos de Castilla a algunos importantes judíos toledanos, como Samuel-Ha Leví. Se les llamaba con una palabra de ladino que equivale a príncipe. ¿Sabes cuál es? ¡Búscala en la guía!

PRUEBA 8. PAG. 25: Dibuja los tres tipos de pequeños azulejos que aparecen en las paredes y suelo del barrio judío, y apunta al lado qué significan.

PRUEBA 9. PAG. 27: Enseña tu selfie en uno de los miradores de la judería, apréndete su nombre, y ven corriendo a la Oficina de Turismo de la Plaza del Ayuntamiento a por tu recompensa.

Para daros la bienvenida si llegamos en Tren de Alta Velocidad (AVE) la **Oficina Municipal de Turismo**, en la preciosa y neomodéjar estación de Ferrocarril AVE. Si estamos frente a la Catedral la **Oficina de Turismo del Ayuntamiento**. Si cruzas o paseas por la Plaza de Zocodover, **Punto de Información Turística del Ayuntamiento de Toledo**, y frente a la Puerta de Bisagra la **Oficina de Turismo de Castilla-la Mancha**.

Ayúdanos a encontrar a los guardianes sefardíes

“ ¡Bienvenido a **Toledo**, aventurero! Necesitamos tu ayuda para encontrar a los Guardianes Sefardíes, nombre que tuvieron los judíos españoles. En esta ciudad tuvieron su propio barrio, la aljama, con leyes especiales, casas y templos únicos.

Los hemos conservado hasta hoy, y esconden muchos secretos. Tu reto será recorrerlos, reunir a todos sus guardianes, y traerlos de vuelta a la **Oficina de Turismo del Ayuntamiento de Toledo**.
(Plaza del Ayuntamiento s/n. Arquillos.

¡Una recompensa te estará esperando!”



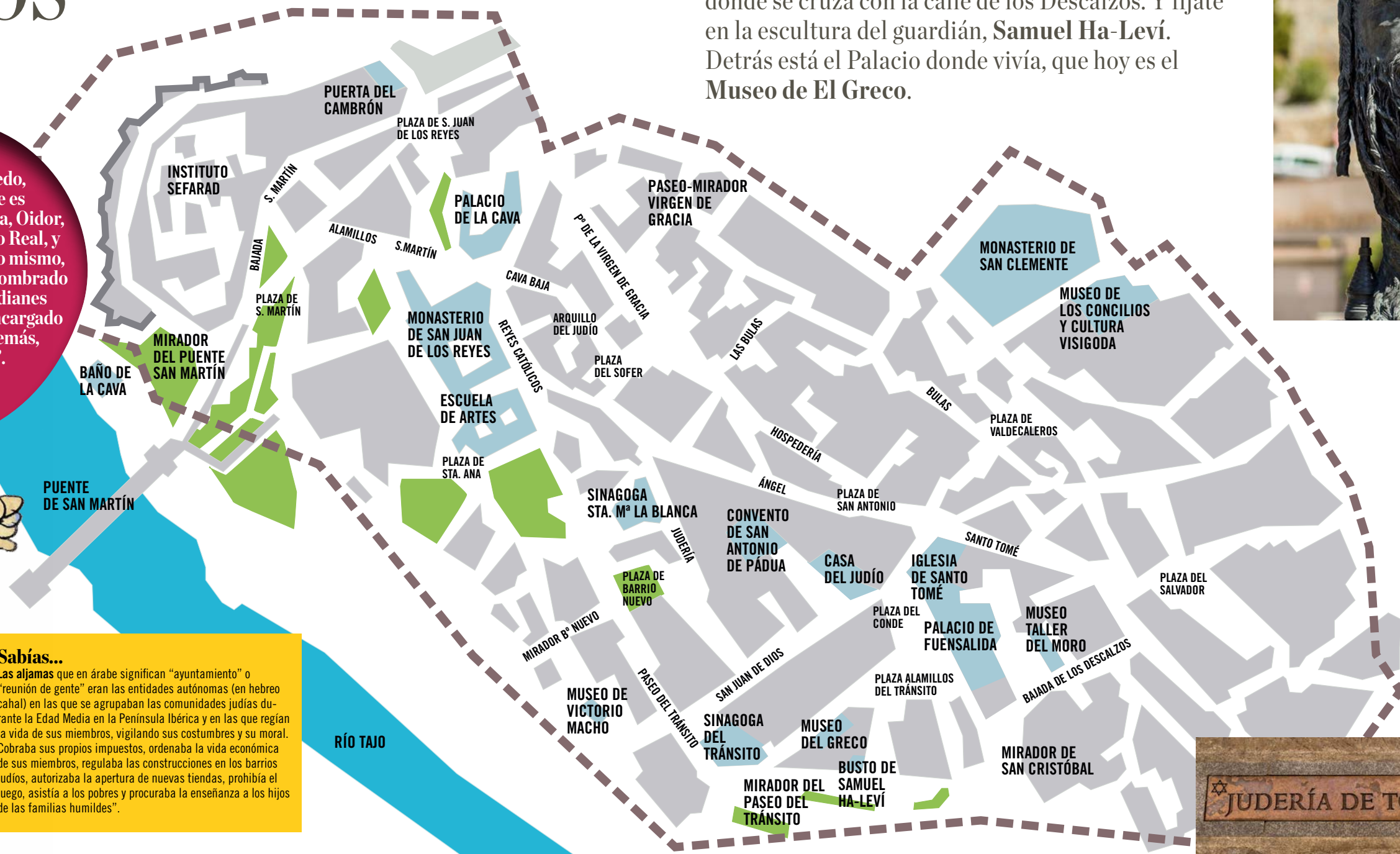
2

EMPEZAMOS NUESTRO VIAJE



“Bienvenido a Toledo, viajero. Mi nombre es Samuel ha-Levi Abulafia, Oidor, Diplomático y Tesorero Real, y soy sefardí, o lo que es lo mismo, judío español. He sido nombrado jefe de todos los guardianes judíos de la ciudad, y encargado de guiarte, con los demás, por sus tesoros”.

Sabías...
Las **aljamas** que en árabe significan “ayuntamiento” o “reunión de gente” eran las entidades autónomas (en hebreo *cahal*) en las que se agrupaban las comunidades judías durante la Edad Media en la Península Ibérica y en las que regían la vida de sus miembros, vigilando sus costumbres y su moral. Cobraba sus propios impuestos, ordenaba la vida económica de sus miembros, regulaba las construcciones en los barrios judíos, autorizaba la apertura de nuevas tiendas, prohibía el juego, asistía a los pobres y procuraba la enseñanza a los hijos de las familias humildes”.



Comienza tu recorrido en el **Paseo del Tránsito**, donde se cruza con la calle de los Descalzos. Y fíjate en la escultura del guardián, **Samuel Ha-Leví**. Detrás está el Palacio donde vivía, que hoy es el **Museo de El Greco**.



UNA MURALLA DENTRO DE OTRA MURALLA

Además de la muralla que rodea Toledo, había otra en su interior, que cerraba por todos sus lados la **Aljama**, el barrio donde vivían los judíos. La judería era como una ciudad dentro de la ciudad. Además estaba separada del resto, gobernada según sus propias normas, que estaban de acuerdo con la Ley Sagrada Hebraica, es decir, por su religión. La antigua muralla de la judería ya no está en pie, pero puedes seguir su recorrido, encontrar sus puertas y descubrir lo grande que era la **Toledo judía**, conocida como **Toledoth**, y todo lo que aún esconde.



Puente de San Martín

Hola, yo soy El Greco, el pintor más famoso y universal de Toledo y además viví justo enfrente del museo que lleva mi nombre actualmente. Uno de los barrios más hermosos de la ciudad, especialmente porque está rodeado de miradores. Además de pasearme por ellos contemplando el paisaje, pinté lo que veía desde allí. Puedes comparar las vistas de la ciudad actual con las que dejé atrapadas en mis cuadros.”



“ En los cinco miradores que iremos señalándote puedes hacerte las mejores fotos y selfies con estupendas vistas de El Tajo, los cigarrales, de pequeñas ermitas como Las de la Cabeza o de la Virgen del Valle como fondo... e incluso algunos de los puentes históricos. Como el de San Martín, con una leyenda tradicional, la del Alarife.”



Sabías...

La Menorá. Es el candelabro de siete brazos, el símbolo judío más antiguo, incluso más que la **Estrella o Escudo de David**, que es más reciente, y además su diseño está especificado en la **Torá**, es decir los primeros cinco libros de la Biblia: Génesis, Éxodo, Levítico, Números y Deuteronomio... Por cierto fue **Moisés** quien escribió la Torá y por eso también se le llama “**el Libro de la ley de Moisés**”. En el **Libro de Éxodo**, Dios ordena la elaboración de un candelabro el cual debería estar labrado con martillo en oro puro, con siete brazos, uno al centro y tres a cada lado, decorados con copas en forma de flor de almendro, manzanas y flores”.

No te pierdas el Mirador de San Cristóbal

“ En el Paseo de San Cristóbal, muy cerca del Museo de El Greco y de la Sinagoga del Tránsito, tienes un mirador como aquellos desde donde el propio Greco gustaba visitar para asomarse y contemplar la judería desde lo alto, su barrio. Sus espectaculares vistas permiten ver los cigarrales, las tradicionales casas palaciegas de descanso al otro lado del río Tajo y con las mejores vistas hacia la ciudad histórica de Toledo.”

Leyenda del Alarife

“*Tuentan que el alarife, el arquitecto a quien el arzobispo Pedro Tencric mandó hacer el puente, había hecho mal los cálculos. El día que quitara los andamios de madera que lo sujetaban, para inaugurarlos, se vendría abajo. Y no encontraba modo de arreglarlos. Su mujer, viéndole tan apenado, quiso ayudarlo y una noche, a escondidas, prendió fuego, con una antorcha, a los andamios. El arzobispo, y todos los vecinos, creyeron que había sido por accidente, ordenaron al alarife rehacerlo, y esta vez no se equivocó al calcular. Pero la esposa, que sentía remordimientos, fue a confesar al arzobispo lo que había hecho. Y este, entendiendo que lo hizo por el gran amor que tenía a su esposo, no solo no la castigó, sino que mandó poner una imagen en piedra que recordara la acción de la mujer. Y así está todavía, sobre la clave del puente, a la vista de todos.*”



Panorámica de Toledo



Vista de Toledo al anochecer

6 El suelo de los alarifes

“En la calle que une la **Sinagoga del Tránsito** y el **Museo de El Greco** encontrarás una pequeña callecita cuyo suelo muestra cómo podía ser el suelo original de la judería toledana. **La calle se llama Samuel Leví**. Fíjate bien, porque este tipo de suelos los hacían cristianos que habían vivido en territorio musulmán, los **mudéjares**. Su arte era muy original y apreciado, y con su estilo, el mudéjar, se construyeron muchos edificios toledanos. Aquí sus albañiles, llamados **alarifes**, colocaron los ladrillos en forma de espiga, y se muestran hoy como un guiño actual a ese oficio.

Ahora sigue por la **calle Samuel Ha-Leví** subiendo por la calle San Juan de Dios y encontrarás la **iglesia de Santo Tomé**, donde está uno de los cuadros más importantes de **El Greco**, una de sus Obras Maestras, “**El Entierro del Señor de Orgaz**”. No olvides que estás siguiendo el recorrido de una antigua muralla, aunque hoy no la veas... pero si quieres ser guardián seguro que te la imaginas. Continúa por la calle Rojas y luego por la de San Pedro Mártir... ¡Presta atención y no te salgas de los límites de la judería!



El Entierro del Señor de Orgaz. El Greco

“Hola, soy **Gustavo Adolfo Bécquer**, poeta romántico y paseante de Toledo. He oído que estabas por aquí, y vengo a recomendarte que camines hasta el **Arquillo del Judío**. Allí hay una placa que conmemora la leyenda que escribí, y que se llama “**Las Tres Fechas**”. Tiene esta máxima escrita: “**En nombre de los poetas y los artistas, en nombre de los que sueñan y de los que estudian, se prohíbe a la civilización, que toque a uno solo de estos ladrillos con su mano demoledora y prosaica**”.



Detalle del muro Este con hejal. Sinagoga del Tránsito

Sabías...
El importante escritor **Gustavo Adolfo Bécquer** vivió algún tiempo en Toledo y la historia de la ciudad, sus calles y también el barrio judío, inspiraron algunas de sus más conocidas y populares leyendas.



La Puerta del Cambrón

“Era el acceso a la **Madinat al-yahud**, Ciudad de los judíos, que era como la llamaban los musulmanes. Por eso se llamó también **Puerta de los Judíos**. Muy cerca de ella encontrarás el **Puente de San Martín**, que sustituyó a uno todavía más antiguo, hecho de barcas unidas. Cuando lo recorras disfrutarás de una de las vistas más hermosas de la ciudad y de su río al fondo, el largo **Tajo**.

Cuando regreses por el puente y tras volver a cruzar la **Puerta del Cambrón**, dirígete, subiendo, hacia la Plaza de San Juan de los Reyes. Pasarás delante del **Monasterio de San Juan de los Reyes**. Un edificio gótico construido por los **Reyes Católicos**, Isabel y Fernando, dentro de la Judería. Busca muy cerca de él la **Travesía del Arquillo**, es un pequeño callejón por donde pasaban guardianes como Samuel Ha-Leví, caminando desde el barrio judío al llamado barrio del **Alcaná**, lo que en la Edad Media se correspondía con la **judería menor** (actualmente se corresponde con el claustro de la Catedral), que era un verdadero centro comercial! Cientos de pequeños puestos y tiendas con sedas, especias, paños de vivos colores, perfumes, orfebres, pellejos y odres de vino, mesones... y mucha, mucha gente...”

Calle Samuel Leví

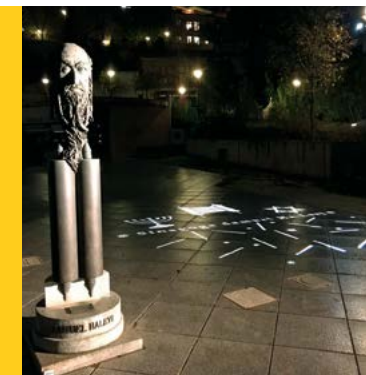


Vista parcial de la judería: muralla, Torre de la Cava, Puente de San Martín y Monasterio de San Juan de los Reyes



Sabías...
La muralla del barrio judío tenía 6 puertas. Cada una de ellas está señalada en el suelo, con luces que se iluminan de noche. Son la de Travesía de Descalzos, Santo Tomé, Montichel, calle El Ángel, calle Samuel Ha-Leví, y Puerta del Cambrón, que todavía está en pie. Esta puedes atravesarla como hacían los antiguos judíos de Toledo al entrar y salir de la judería.

Si paseas por la judería por la noche podrás encontrarte, en aquellos lugares donde estaban las puertas de la pequeña muralla que daba acceso al barrio judío, unas letras y símbolos hebreos proyectados con luz sobre el suelo marcando estas antiguas entradas a la judería. Si logras encontrar las seis... desde luego ¡tienes muchas posibilidades de ser uno de los grandes **guardianes de la judería de Toledo**!



Puerta del Cambrón



Una obra de **Gustavo Adolfo Bécquer** se le inspiró su paseo por la **Travesía del Arquillo**, también conocida como **Travesía del Judío**. ¿Sabes cuál es su título?

PRUEBA 1

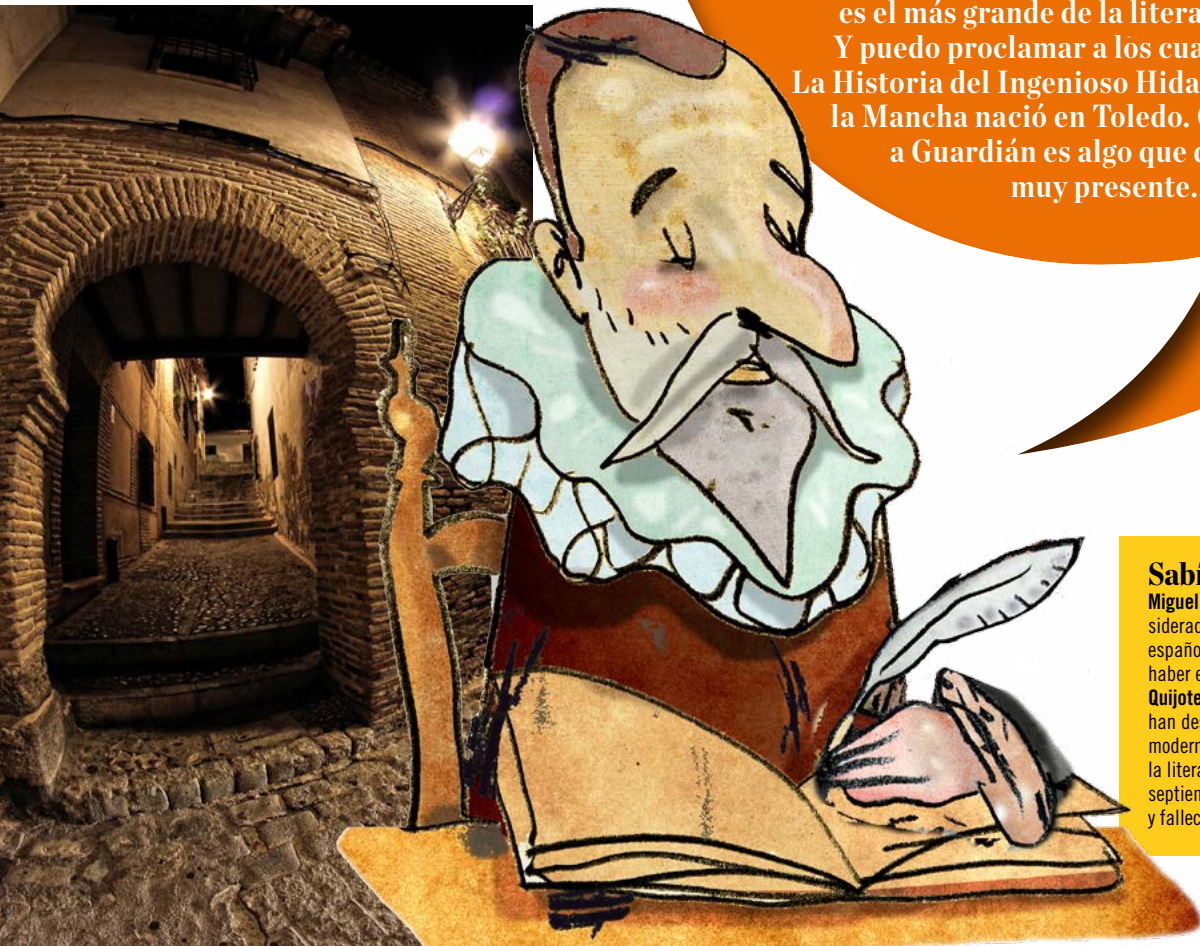
Respuesta

8

No te pierdas el Arquillo del Judío

“Frente al Monasterio de San Juan de los Reyes busca una pequeña travesía con un arquillo que señala la puerta por donde se unían dos barrios de la judería, la “Al-Aqaba” y la Judería Mayor. Hay una placa, además, dedicada a Gustavo Adolfo Bécquer: búscala y apunta bien lo que pone. Te servirá para una de tus pruebas de aspirante a guardián.”

Arquillo del Judío



Yo soy Miguel de Cervantes, también vecino de Toledo, de la Plaza de los Tintes para más señas, y como ha aparecido el escritor Gustavo Adolfo, conocido como Bécquer por aquí, creo que está bien que te recuerde yo también un lugar llamado Alcaná, el lugar donde estaban los puestos y tiendas de los mercaderes. ¡Vaya lío de gente, animales, rollos de telas, frutas, especias...! ¡Es un auténtico mercadillo a lo grande! Era el mercado del antiguo barrio judío. Estaba yo un día paseando por allí, curioseando entre los puestos, cuando vi venir a un muchacho a vender unos papeles a un sedero. Le pedí que me dejara verlos y resultó que llevaban por título “Historia de Don Quijote de La Mancha”. Así es como conocí la historia del libro que yo mismo escribiría y que, dicen los entendidos, es el más grande de la literatura universal. Y puedo proclamar a los cuatro vientos que La Historia del Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha nació en Toledo. Como aspirante a Guardián es algo que debes tener muy presente...”

Sabías...

Miguel de Cervantes Saavedra está considerado la máxima figura de la literatura española y es universalmente conocido por haber escrito *El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha* que muchos críticos han descrito como la primera novela moderna y una de las mejores obras de la literatura universal. Nació el 29 de septiembre de 1547 en Alcalá de Henares y falleció el 22 de abril de 1616 en Madrid.

“Para finalizar tu ruta por la muralla y caminando por la calle Reyes Católicos, pasarás por las dos sinagogas más importantes que se han conservado del antiguo barrio judío. Una, la más antigua, se llama **Santa María la Blanca**. La otra, **Sinagoga del Tránsito**, que hoy es además el **Museo Sefardí**. ¡Ahora ya sabes lo grande que fue el barrio judío toledano!



Sabías...

Recorriendo la judería encontrarás cerca de lugares interesantes a descubrir unas placas de bronce. Dentro, en caracteres hebreos, está la palabra Sefarad, nombre sefardí para España. ¡Si las ves, es que vas por buen camino, el de la judería! Para no perderte, puedes ayudarte buscándolos en los planos turísticos municipales de Toledo.

¿Cuántos brazos tiene el candelabro o menorá que hay en los azulejos de la judería? Busca uno y cuéntalos bien.

PRUEBA

2

Respuesta

Capitel con piñas. Sinagoga de Santa María la Blanca



Sinagoga del Tránsito



Detalle decoración de yeserías del muro del hejál. Sinagoga del Tránsito

10 LA JERUSALÉN DE OCCIDENTE



Sabías...

Alfonso X el sabio también es reconocido por la obra literaria, científica, histórica y jurídica que el patrocinó, supervisó y, a menudo, participó junto con la colaboración de un conjunto de intelectuales latinos, hebreos e islámicos conocido como **Escuela de Traductores de Toledo**, en la composición de una ingente obra literaria que inicia en buena medida la prosa en castellano. Escribió él mismo **Las Cantigas de Santa María**.

“Hola, viajero, yo soy el rey Alfonso X, al que llamaron El Sabio. Los judíos españoles, los sefardíes sobre los que reiné, estaban muy orgullosos de su ciudad, Toledo. Tanto, que contaban una leyenda muy especial. Decían que su Dios, Yavhé, había creado Toledo antes de ponerse a crear el mundo, y por eso la había hecho tan parecida a Jerusalén. La explanada del Templo, aseguraban, es como la de la Catedral Primada. Y el Monte de los Olivos, como el Cerro del Bu, Cigarrales y Peña del Rey Moro”.

“A mi me llamaron el rey Sabio porque protegí, entre otras cosas, la labor de los sabios judíos españoles. Mi médico, Yehuda Ben Moshe, junto con su amigo Isaac Ben Sid, crearon por orden mía una guía sobre las estrellas. Esa guía se llamó “Astronómicas” y gracias a ella los navegantes pudieron encontrar su camino en el mar, de noche, guiándose por las estrellas. A la larga sería muy importante, porque permitió que marinos como Cristóbal Colón descubrieran la ruta hasta América.”

Arquería Sinagoga de Santa María la Blanca

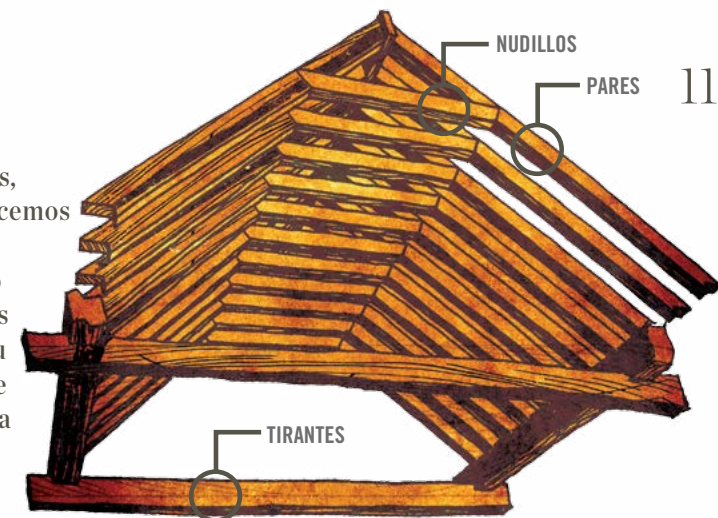
Las sinagogas de Toledo

“En Toledo se conservan dos sinagogas judías muy importantes, aunque hubo hasta diez en la actual calle Reyes Católicos. Empecemos por la **Sinagoga del Tránsito**, antiguamente conocida como **Sinagoga de Samuel Ha-Leví**, que tiene en su interior el **Museo Sefardí**. Cuando la construyeron estaba prohibido hacer templos judíos en Toledo, pero el rey **Pedro I** dio un permiso especial a su tesorero, **Samuel Ha-Leví**, por lo bien que se había encargado de recaudar los impuestos y guardar el tesoro real. ¡Es una auténtica joya en la judería toledana y en todo Sefarad!

Su interior conserva la gran **Sala de Oración**, cubierta por una armadura de par y nudillo con tirantes dobles y ochavada, realizada con madera de conífera (pinus pinaster), destacando por su hermosa decoración de las yeserías que recorren sus muros. Allí rezaban solo los hombres judíos, cinco veces al día, porque las mujeres seguían el rezo en un espacio separado, en el piso superior. Si miras hacia arriba verás la **Galería de Mujeres** donde participaban ellas cada día; una de las pocas que se conservan en el mundo.

Fíjate sobre todo en el **Hejal**, que es un pequeño armario pero muy especial y decorado donde se guardaban en el pasado los rollos de la Torá, el libro sagrado de los judíos. De acuerdo con la tradición, está en el **muro Este** que es el que mira a Jerusalén. Como esta sinagoga es sefardí, las cortinas que deberían cubrir el armario que guarda la **Torá**, llamadas **parójet**, estarían delante, cubriendo el Hejal.

Si miras hacia arriba abrirás tu boca de tal manera que no podrás creértelo... el techo o cubierta de madera es muy especial. Se llama **armadura de par y nudillo**, y es característica de la arquitectura mudéjar. La cubierta de esta sinagoga es uno de los ejemplos más sobresalientes de la carpintería hispana de la Edad Media. Si te fijas bien todavía podrás apreciar los **colores: verde, azul, rojo, anaranjado, blanco y negro** ¿Los has visto todos? Este techo o armadura de madera tiene forma de artesa puesta boca abajo, es decir como un antiguo recipiente para hacer pan pero vuelto del revés. Recuérdalo guardián: armadura de par y nudillo. Quédate quieto y observa cuántos **pares** ves, pues los **nudillos** están en esta ocasión ocultos para obtener este espectacular resultado... No te confundas con las **tirantes dobles**... Eso sería propio de un guardián principiante...”

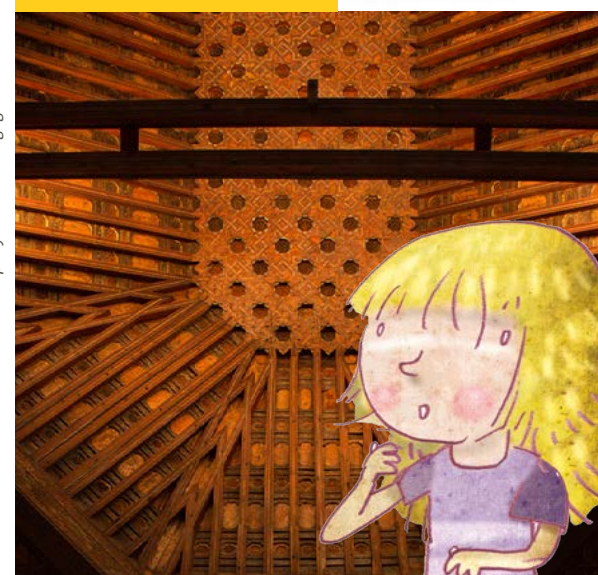


Sabías...

Pinus Pinaster, árbol de la familia de las coníferas, muy extendido y popular en España, Portugal, sur de Francia o Marruecos. Su tamaño es mediano: 20 a 35 metros y su tronco puede llegar casi a los dos metros de diámetro. Se caracteriza por su piñas, verdes al principio y marrón rojizo a partir de los dos años de vida. Su madera ha sido utilizada en tiempos pasados para la construcción en una sola pieza de los mástiles de los veleros, por ello también es conocido como “marítimo”.



Detalle armadura par y nudillo. Sinagoga del Tránsito





“Justo debajo de la armadura de madera puedes ver unas letras hebreas que recorren toda la Sinagoga. Yo, Samuel Ha-Leví, las mandé poner allí, y dicen, “al gran monarca, señor y dueño nuestro el rey Don Pedro. ¡Ayúdelo Dios y acreciente su fuerza y gloria y la guarde como un pastor su rebaño! Le quedé muy agradecido por permitirme construir este templo en un momento en que ya estaba prohibido en todo su reino hacer nuevas sinagogas.”



Sabías...

Los judíos alternaron épocas en que eran perseguidos con otras en las que se les respetaba. Pero en general no estaban bien vistos por el resto de la población. Por eso su barrio, la judería, se rodeó de una muralla para sentirse protegidos. Si te fijas en las **sinagogas**, son edificios muy pobres en el exterior, pero ricamente decorados por dentro. En **Toledo** se construía de forma austera en los exteriores, es necesario acceder al interior para descubrir la verdadera belleza. Es una forma de pensar heredada de los árabes “...la verdadera belleza está en el interior...”.

Sala de Oración con muro Este al fondo con hejal. Sinagoga del Tránsito



Sabías...

En Toledo y en otras muchas partes los judíos defendieron con decisión la causa del rey Don Pedro. Este los protegió sin vacilar y trabó amistad con varios de ellos. Ese fue el caso del **tesorero real Samuel Ha-Leví** y del rabino **Sem Tob**, quien le dirigió y dedicó un poema titulado Consejos et documentos al rey Don Pedro, hoy conocido como **Proverbios Morales**.

“ Cuando visites la **Sinagoga del Tránsito**, antiguamente Sinagoga de Samuel Ha-Leví, conocerás también el **Museo Sefardí**, y en él la forma de vida de los judíos españoles. Hay dos piezas que no te debes perder. La “**Pileta trilingüe de Tarraco**” (actualmente Tarragona) del siglo V d.C., con inscripciones en hebreo, latín y griego, testimonio de los muchos siglos que estuvieron los judíos viviendo en la Península. ¡Desde tiempos del Imperio Romano! La segunda pieza, una **maqueta en madera** de cómo era la **judería toledana en el siglo XV**. La verás tal y como era cuando **Samuel Ha-Leví** vivió en ella. Además de las lápidas o **laudas del “Patio de la Memoria”**, procedentes en su mayoría del cementerio sefardí de León.”



Confluencia Travesía y Calle Santa María la Blanca

“ No te pierdas los **Jardines del Tránsito**. Justo enfrente de la Sinagoga disfrutarás de una vista increíble del **río Tajo** y de los típicos cigarrales o antiguas casas de recreo en época de los musulmanes. También hay columpios por si quieres relajarte un rato, y en verano se está muy fresquito.”

PRUEBA **3**

Fíjate bien en las estrellas que hay en la cubierta de la Sinagoga del Tránsito y cuenta sus puntas. ¿Cuántas tienen, cinco, seis u ocho?

Respuesta

En el Patio de la Memoria de la sinagoga que mandé construir, se encuentra el “**Jardín Sonoro**”, una verdadera experiencia para los oídos, pues recrea los sonidos de la vida en las callejuelas y Judería de Toledo; con voces en “**ladino**” - la antigua lengua de los judíos que aún hoy los españoles podemos casi entender, pues es muy parecido al castellano-, sonidos diferentes envueltos en una melodía sefardita, y así por unos minutos revivir la experiencia de un paseo por la Judería toledana de los siglos XIV o XV. ¡Una verdadera experiencia sensorial! ¡No te lo pierdas cuando lo visites! Solo cierra, los ojos, ... escucha, ... y viaja...





Sabías...

Los estudiosos del tema dicen que este estilo de decoración puede estar asociado con el estilo nazarí del reino de Granada y el meriní de Marruecos en el siglo XIV. La piña es un elemento de tradición oriental relacionado con la unidad del pueblo de Israel y que retomará el cristianismo también, por su simbología en torno a la comunión.



“La siguiente sinagoga que nos llama la atención es **Santa María La Blanca**. Nada más entrar comprenderás por qué tiene ese nombre. Además de pintada de blanco, es la más antigua de Toledo, fue hecha en el **siglo XIII**, y era considerada la **Sinagoga Mayor**, la más importante. Fíjate en el interior. Tiene cinco naves, separadas por espectaculares **arcos de herradura**, bajo los cuales se forma un verdadero bosque de **pilares**, los cuales son “**ochavados**”, es decir tienen ocho lados. Sobre estos pilares están los capiteles que están decorados con cientos de **piñas**, decoración ésta muy característica de esta sinagoga toledana”.

El suelo es de baldosas de barro cocido y todavía podemos ver restos de **cerámica** antigua: la parte inferior de algunos pilares está adornada con pequeñas piececitas de cerámica con la **técnica de la cuerda seca**: se hace un diseño con grasa con una forma y relleno de color o esmalte. Una vez en el horno la grasa desaparece y los esmaltes se convierten en color. Estas baldosas datan del siglo XVI. ¡Qué antiguas!

De la misma época y formando un dibujo entre las baldosas, existen tiras o cintillas de cerámica con dibujos renacentistas y la **técnica de arista**. Es una estampación que se hace presionando un poco sobre el “**bizcocho**” o barro fresco que es la cerámica o **azulejo**. Así se crea una forma que se rellena con color o esmalte para que aparezcan esos vivos colores que tanto nos llaman la atención. Además de todo esto, en la sinagoga podrás ver decoración con **conchas o veneras**, asociadas al agua y la nueva vida. Disfrútala a tu gusto y tómate tu tiempo para recorrerla y descubrirla entera. Un guardián de la judería de Toledo siempre ha de estar alerta y al tanto de todos los detalles.

”

PRUEBA
4

¿Cuántos pilares encuentras en el interior de la sinagoga blanca?

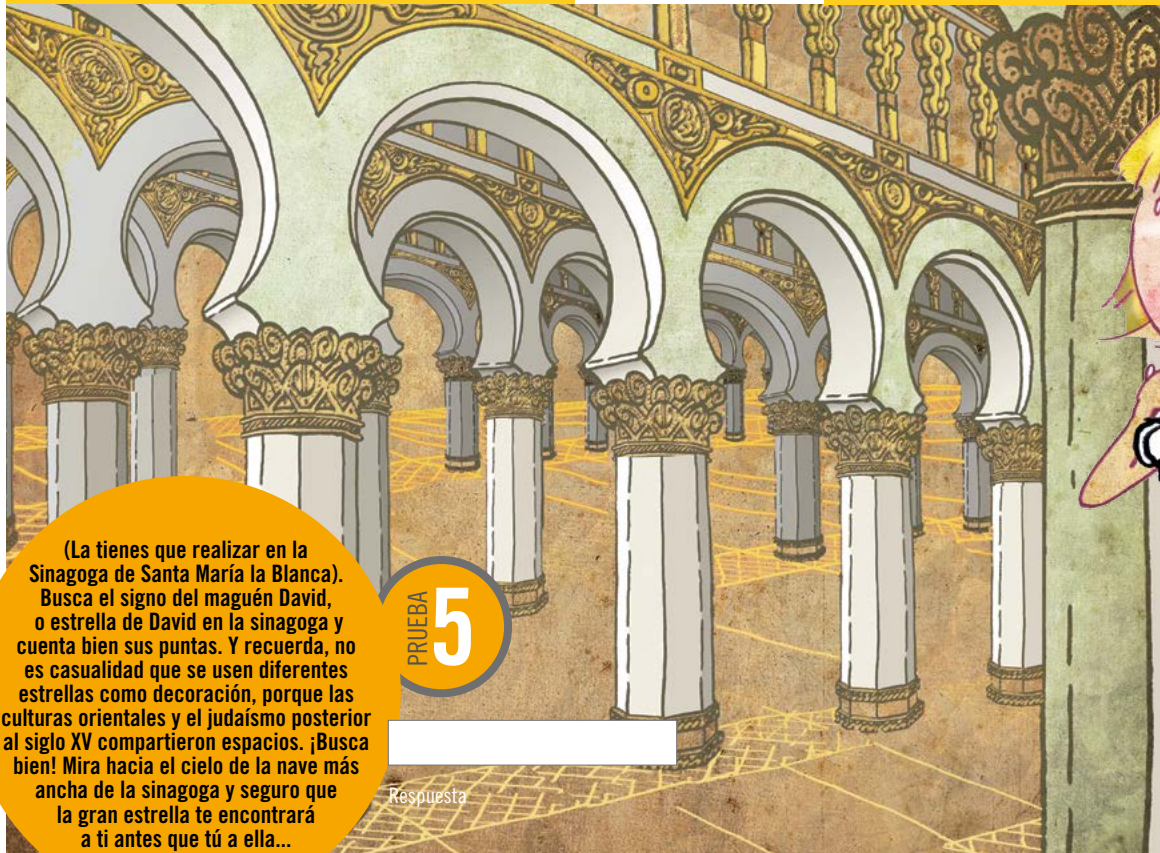
Respuesta

“No te pierdas la escultura de la Plaza del Barrio Nuevo. Esta obra del escultor **Alberto Sánchez** se llama “**El pueblo español tiene un camino que conduce a una estrella**”. Es una réplica de la escultura original que estuvo en el **Pabellón Español de la Exposición Universal de París de 1937**, y representa el difícil camino de los españoles hasta la libertad. Una copia similar está situada frente al Museo Reina Sofía en Madrid.

”

Sabías...

El pañuelo de oración llamado **Talit** es un accesorio religioso judío en forma de chal utilizado en los servicios religiosos del judaísmo. El talit gadol (gran talit) es utilizado por los hombres en el momento de la oración en la sinagoga.



(La tienes que realizar en la Sinagoga de Santa María la Blanca). Busca el signo del maguén David, o estrella de David en la sinagoga y cuenta bien sus puntas. Y recuerda, no es casualidad que se usen diferentes estrellas como decoración, porque las culturas orientales y el judaísmo posterior al siglo XV compartieron espacios. ¡Busca bien! Mira hacia el cielo de la nave más ancha de la sinagoga y seguro que la gran estrella te encontrará a ti antes que tú a ella...

PRUEBA
5

Respuesta

Sabías...

En la calle Reyes Católicos, corazón de la judería, hubo hasta diez sinagogas, de las cuales actualmente se conservan dos: **Sinagoga de Santa Mª la Blanca**, Sinagoga Mayor de la judería toledana. Se cree por algunos sabios y estudiosos construida en el **siglo XIII** por **Abraham ibn Alfache**, consejero y embajador de **Alfonso VIII**, monarca de abierta simpatía hacia los judíos. La entrada principal a los pies, se hace a través de una gran puerta de madera con decoración mudéjar de lacería con estrellas de diez puntas. Este conjunto invita a la contemplación y a la alabanza asombrada, tal como suscitó durante siglos al pueblo judío. Y la **Sinagoga del Tránsito**, o **Sinagoga de Samuel ha-Leví** construida entre los años 1357 y 1363 según aparecen en las inscripciones del propio edificio.

Su construcción se realizó pese a la existencia de la prohibición de construir sinagogas, hecho que figura en **Las Siete Partidas** de **Alfonso X**, pero se incluía una norma que permitió a la Corona hacer excepciones a esta norma. Este fue el caso de la Sinagoga del Tránsito, cuya construcción fue permitida por **Pedro I** como agradecimiento por el apoyo y fidelidad de los judíos de la ciudad de Toledo al monarca en su lucha por la recuperación de la ciudad tras haber pasado a estar bajo control de **Enrique de Trastámara**, su gran enemigo. En esta época la aljama de Toledo se convirtió en la más rica e influyente de Castilla y algunos judíos ocuparon cargos muy importantes dentro de la Corte.



Mezquita del Cristo de la Luz

CIUDAD DE LAS TRES CULTURAS

Visitaremos tres monumentos muy representativos de la ciudad y de cada una de sus culturas: la cristiana, la musulmana y un rincón mágico de la antigua judería.

Sabías...

En la fachada de la Mezquita de la Luz fue descubierta, en 1889, una inscripción que data su construcción la que dice dice: “En el nombre de Alá, hizo levantar esta mezquita Ahmad ibn Hadidi, de su peculio, solicitando la recompensa ultraterrena de Alá por ella. Y se terminó con el auxilio de Alá, bajo la dirección de Musà ibn Alí, arquitecto, y de Sa’ada, conluyéndose en Muharram del año trescientos noventa (diciembre de 999)”. Inscripción única en el islam, por haber sido elaborada exclusivamente con fragmentos de ladrillos de construcción.

“Toledo, conocida como la ciudad de las Tres Culturas siempre ha sido una ciudad importante y floreciente con cada una de las culturas, cuando musulmanes, judíos y cristianos convivimos en paz. Yo mismo me encargué del tesoro real y ayudé a escapar al rey Pedro, que estaba prisionero. Además pagué la construcción de la Sinagoga del Tránsito contribuyendo al esplendor de esta ciudad”.

“Samuel no os ha contado su secreto. Cuenta la leyenda que le acusaron de quedarse con parte del dinero real, en los sótanos de su palacio. Que por cierto, hoy reúne mis mejores cuadros, y lleva mi nombre, Museo de El Greco. No dejéis de visitarlo, ni de bajar a sus sótanos. Allí tuvo guardados todo el oro y joyas del rey”.



S.I. Catedral Primada de “Santa María”

Museo de El Greco



PRUEBA 6

Averigua cuál de los guardianes de esta guía vivió en un palacio sobre el que se construyó el que hoy es el Museo de El Greco.

Respuesta



Sabías...

La torre de la **Catedral Primada de Toledo** está en la esquina noroeste y es gótica, con alguna influencia mudéjar. En origen, el proyecto fue levantar dos torres, una a cada lado de la fachada occidental, pero solo llegó a elevarse una, mientras que de la opuesta solo se levantaron los primeros tramos.

La **torre** fue diseñada y construida por Alvar Martínez, cuyo trabajo llegó hasta la culminación del 4º cuerpo en 1422; no dejó trazas ni dibujos para continuar la coronación.

Esta torre acaba de ser restaurada luciendo espléndida desde su reapertura el 13 de octubre de 2020. ¡Cómo se ven y lucen ahora **los escudos y las cerámicas!**

Guardián si te atreves sube a la torre campanario para divisarlo todo desde arriba... ¡te va a encantar! Y verás a **"La Gorda"**, la campana más famosa de Toledo... que tiene su historia... y conviene que te la sepas.

“Hola, yo me llamo **Rodrigo Ximénez de Rada**, y fui, además de arzobispo de Toledo, quien ordenó construir su Catedral sobre la antigua mezquita. Yo había estado en París, y visitado Notre Dame, y quise que mi ciudad tuviera una maravilla todavía mayor que aquella. Te contaré además algo sobre esa campana famosa, **La Gorda**. ¡Es la tercera mayor en tamaño del mundo! Esa enorme grieta, que tiene todavía, apareció a los pocos días de estrenarse.”

Sabías...

El Expolio es un cuadro pintado por **El Greco** para la Sacristía de la Catedral de Toledo. Es un óleo sobre lienzo y mide 285 centímetros de alto y 173 cm de ancho, fue realizado entre los años 1577 y 1579 y se conserva todavía en la **Sacristía Mayor** de la Catedral de Toledo.



Sacristía Mayor S.I. Catedral Primada de Santa María. Toledo

“La **Catedral Primada** es el mayor templo cristiano de la ciudad, y no solo eso, un edificio gótico excepcional. Su primer maestro de obras, es decir, el arquitecto que la diseñó, se llamaba Petrus Petri. En su lápida nos recuerda que murió en 1291, y sabemos de él que también trabajó en la Catedral Vieja de Salamanca. Búscala, seguro que la encuentras.

El templo está lleno de detalles interesantes, pero sobre todo no olvides fijarte en el cuadro de **El Expolio**, pintado por **El Greco**, que está en la **Sacristía Mayor**. Y tampoco dejes de subir a la torre de la Campana Gorda. Desde allí tendrás vistas impresionantes de Toledo.”

Mezquita del Cristo de la Luz



“Para terminar nuestro rápido recorrido por las Tres Culturas, no debes dejar de visitar el edificio más antiguo de la ciudad, la **Mezquita del Bab-al Mardum**, hoy de **Cristo de la Luz**. Tiene más de mil años...

Otro espacio especial en la judería es el **Museo de Victorio Macho**. Tiene un **jardín con esculturas**, y aquí se hallaban las antiguas carnicerías de la Judería. Sus carniceros sacrificaban el animal según el **ritual judío** para que los alimentos pudieran ser **kosher**, es decir, aptos para el consumo según las leyes judías, con la mejor de las calidades.”

Mezquita del Cristo de la Luz



Sabías...

Mezquita del Bab-al Mardum o Cristo de la Luz en época musulmana era un pequeño oratorio ligado a una puerta de acceso a la ciudad (**Bab al-Mardum**) para uso de los recién llegados a Toledo. Fue construida en el **año 999**, la época de esplendor del Califato de Córdoba, tal y como reza la **franja epigráfica** de su fachada de acceso.



Mezquita del Cristo de la Luz

Hermosa esta Catedral, ya lo creo, os lo digo yo, **Sancho IV**, rey de Castilla, que llevo siglos enterrado en ella. Fui coronado en Toledo, en 1284, morí en esta ciudad, y en este templo se guarda aún mi corona. Como mi padre **Alfonso X el Sabio** tuvo muchos nobles sefardíes en mi corte, y sé que uno de ellos, el poeta **Abulafia**, está en esta guía. Salúdale de mi parte cuando lo encuentres.



20 UNA HISTORIA DE 1.500 AÑOS

Muchos reyes han dejado su huella en Toledo. Aunque fueron Isabel y Fernando, los Reyes Católicos, quienes eligieron construir un espectacular edificio para su enterramiento real en plena judería toledana. Quisieron así demostrar el poder que tenían sobre todos sus súbditos, cristianos, musulmanes y judíos. Tiene un claustro interior lleno de vegetación y rodeado de muros góticos que te harán sentir en el Paraíso.

Sabías...

Hoy se sabe que el arquitecto de **San Juan de los Reyes** fue **Juan Guas**. No obstante, su nombre no aparece citado hasta 1853, tras el hallazgo de una inscripción situada en la capilla de la **iglesia de San Justo y Pastor** de Toledo. Hasta entonces era considerada una construcción de autoría anónima.

“Hola, guardián, yo soy **Todros Abulafia**, poeta, noble judío y encargado de guiarte por nuestra historia. Mi apellido fue uno de los más importantes entre los sefardíes toledanos, tanto es así que el último de ellos fue **Samuel Ha-Leví**, constructor de la Sinagoga del Tránsito.

Yo viví mucho antes, en la corte de **Alfonso X el Sabio**, para el que trabajé como recaudador de impuestos y diplomático, aunque si se me recuerda es sobre todo por mis poemas. Nada menos que 438 dediqué a los principales sefardíes de la corte del rey **Alfonso X**. Y es que todos los grandes reyes de Castilla tuvieron en su corte a importantes personajes judíos.

Bóveda. Interior de la iglesia San Juan de los Reyes.

“Como ya te hemos contado, la judería era una “ciudad dentro de la ciudad”, con un príncipe “nasí” que gobernaba sobre nosotros y sobre el resto de judíos del reino de Castilla. Este guardián que voy a presentarte fue uno de esos príncipes y aunque se llamaba **Joseph Ferrizuel**, todos lo llamaban **Cidello**.”

“Los judíos sefardíes vivimos en Toledo desde tiempos del Imperio Romano, en muchos lugares y ciudades de la Península Ibérica. Pero ningún otro lugar conserva tantos restos, recuerdos y monumentos de nuestra cultura.”

Monasterio de San Juan de los Reyes. Claustro alto

“Gracias, señor **Todros**.

Cidello es el diminutivo de **cid**, que significa señor. Sí, me llamaban como a **Rodrigo Díaz de Vivar**, el **Cid**, pero en pequeño. Además de nací de Toledo, fui médico del rey **Alfonso VI**, el conquistador de la ciudad en 1085, y primer rey cristiano que se la arrebató a los hispanomusulmanes. Por eso, después de la conquista, se nombró Emperador de las Dos Religiones, la cristiana y la musulmana.”

Monasterio de San Juan de los Reyes. Claustro bajo

Sabías...

Yoseh ha-Nasi Ferruziel, **Joseph Ferrizuel** o **Yosef ibn Ferrusel**, apodado el **Cidello**, fue el médico judío de **Alfonso VI**, en cuya corte de Toledo (conquistado en 1085) alcanzó gran influencia, siendo considerado consejero o persona de confianza del rey. Protegió a numerosos judíos que en ese momento encontraban dificultades en Al Ándalus.

22 El Monasterio de San Juan de los Reyes

“Es una mezcla del arte de Flandes, Francia y Alemania con el arte mudéjar propio de Toledo. Los árboles plantados en su claustro, arrayanes, cipreses, naranjos y granados, pretendían representar los que hubo en el Paraíso.

No te pierdas el **Mirador del Cerro Virgen de Gracia**, cerca del monasterio, en la **parte alta de la judería**, puedes llegar subiendo por la **Cuesta de las Calandrijas** o bien por la **Travesía del Arquillo**. Es el mejor lugar para ver San Juan de los Reyes desde arriba, y descubrir sus muchos **pináculos** que apuntan al cielo. Especialmente recomendado si vienes a Toledo en **primavera y otoño**, por la **vegetación del río Tajo** y los **colores del amanecer y el atardecer** desde aquí. También se ve el **Puente de Polvorines** y el **Campus Tecnológico de la Fábrica de Armas**. ¡Este es un selfie obligado!

Sabías...
La **Cábala**, que tuvo a importantes intelectuales sefardíes entre sus estudiosos, es una interpretación mística de la **Torá**, el libro sagrado judío. Su objetivo es descubrir sentidos ocultos en el texto sagrado. Uno de sus símbolos más reconocibles es el **Árbol de la Vida (Sefirot)**, representación de un recorrido de aprendizaje. ¡Y tú, guardián, también estás realizando tu camino de aprendizaje en Toledo!

Monasterio de San Juan de los Reyes. Claustro con naranjos



“Muchos reyes han dejado su huella en Toledo... ¡y reinas también! Todos dignos de elogio pero, si queréis mi opinión como poeta que sirvió a dos, no ha habido otros tan sabios como los de Castilla. Mi primer señor, Alfonso X, lleva de sobrenombre El Sabio, y fue además de monarca escritor. En el reinado de su hijo Sancho IV, a quien también serví, se escribieron muchísimos libros, aquí en Toledo, entre ellos una de las primeras Historias de España”.



“Acércate un sábado a la Travesía de la Judería nº 4, podrás visitar gratuitamente, gracias al Consorcio de la Ciudad de Toledo, la “**Casa del Judío**”, y sentirte en una verdadera casa como aquellas en que vivieron los sefardíes toledanos. Descubrirás cómo las decoraban, con **yaserías** y **azulejos** añadidos en siglos posteriores así como **vigas labradas con decoración vegetal**. En su sótano hay posiblemente un **mikvé**, un baño donde los judíos que vivieron en la casa se purificaban espiritualmente para cumplir con los ritos de su religión o se preparaban para algún acontecimiento importante en su vida.

Fíjate bien si bajas al **sótano** y ¡cuidado con tu cabeza!, hay una pieza de madera con muchas decoraciones muy bonitas: motivos con flores y unas letras que parecen un poco raras pero no lo son que dicen: “Gracias te doy, porque me has respondido”. Al parecer es parte de un texto de la Biblia que dice: “Aquí está la puerta de Yahveh (nombre divino), por ella entran los justos. Gracias te doy, porque me has respondido, y has sido para mí la salvación”.

Con este texto se daba la bienvenida a todos aquellos fieles y puros al interior de la casa. ¡Qué interesante! Infórmate previamente y de forma detallada en: **consorciodeltoledo.com** o bien en las Oficinas Municipales de Turismo.

Respuesta

PRUEBA 7

Otro estupendo ejemplo con los elementos del más puro estilo mudéjar toledano es el **Museo Taller del Moro**. Es un palacio del siglo XIV, conservado tal como era y con mucha decoración de arcos y yaserías, además de objetos de aquella época. Visitándolo tendrás una idea muy clara de cómo era la vida diaria de judíos ricos e importantes como Samuel-Ha Levi.”



Sabías...
Muchos de los judíos toledanos que decidieron marcharse se llevaron las **llaves** de sus casas. Han pasado de padres a hijos, de generación en generación, y hay familias sefardíes por todo el mundo que aún las conservan. No solo eso, sino que hablan la misma lengua, el **ladino**, que empleaban como lengua en la **Toledoth** judía.

“Casa del Judío”

Detalle: hoja de vid. Casa del Temple



Como Toledo era la ciudad más importante de España, también lo era su judería y los reyes cristianos nombraron como “gobernadores” de los judíos de Castilla a algunos importantes judíos toledanos, como Samuel-Ha Levi. Se les llamaba con una palabra de ladino que equivale a príncipe. ¿Sabes cuál es? ¡Búscala en la guía!



Arquillo del Judío.



“Casa del Judío”

AMIGOS Y VECINOS

“Gracias a los conversos, los judíos convertidos al cristianismo que se quedaron en España, gran parte de su cultura permaneció con nosotros. Aunque otros eligieron marcharse para poder seguir practicando su religión.

El **palacio de Samuel Ha-Leví**, sobre el que se construyeron las casas que hoy albergan el actual **Museo de El Greco**, es un ejemplo del legado que nos dejaron los sefardíes. Visitándolo conocerás cómo vivía un príncipe judío y sobre todo conocerás los cuadros de uno de los genios universales de la pintura, El Greco, toledano por adopción y vecino de la judería.”



“Los expertos dicen que escribí el primer acto de *La Celestina*. Aunque mi importancia como escritor es aún mayor, porque mi “*Diálogo entre el Amor y un viejo*” permitió crear el teatro español del Siglo de Oro. Me llamo Rodrigo Cota, a tu servicio. Fui judeoconverso, quiero decir que me convertí renunciando a mi fe para poder quedarme en Toledo.”

Museo de El Greco



Apostolado del Museo de El Greco: San Pedro



Apostolado del Museo de El Greco: El Salvador

Sabías...

En los suelos y parte inferior de los muros de la judería hay unos pequeños **azulejitos** que se llaman **olambrillas**. Son blancos, con símbolos judíos en azul pintados en su interior. Unos tienen **la menorá**, el candelabro judío de siete brazos. Otros la forma de España, con la palabra **Sefarad** escrita en letras hebreas. Y otro, el más pequeño, con una palabra sefardí, **Jai**, que significa vida. ¡Hay hasta 500 de ellos repartidos por la judería!

“Yo soy uno de los toledanos que retrató El Greco, en su obra “*Retrato de un médico*”, pero este cuadro se visita fuera de la muralla y de esta ciudad.... Visto de negro, con un cuello blanco que se llama golilla, y un anillo en el pulgar, que recuerda mi profesión: médico. Una profesión habitual entre los sefardíes, de los que yo mismo desciendo. Mi nombre, Rodrigo García de la Fuente. Miguel de Cervantes, hombre simpático, y también vecino de Toledo, aunque no de su judería como yo, me llamó “el médico más famoso de Toledo” en una de sus **Novelas Ejemplares** desarrollada en Toledo: *La Ilustre Fregona*.

PRUEBA 8

Al final de esta GUÍA tienes hojas en blanco para poder dibujar y dejar volar tu imaginación.

Dibuja los tres tipos de pequeños azulejos que aparecen en las paredes y suelo del barrio judío, y apunta al lado qué significan.

Sabías...

Las **Novelas Ejemplares** son una serie de novelas cortas que Miguel de Cervantes escribió entre 1590 y 1612, y que publicaría en Madrid dada la gran acogida que obtuvo con la primera parte del Quijote. Se trata de doce novelas cortas y su denominación de “ejemplares” obedece al carácter didáctico y moral que incluyen en alguna medida los relatos. Cervantes se jactaba en el prólogo de haber sido el primero en escribir en español este tipo de novelas,

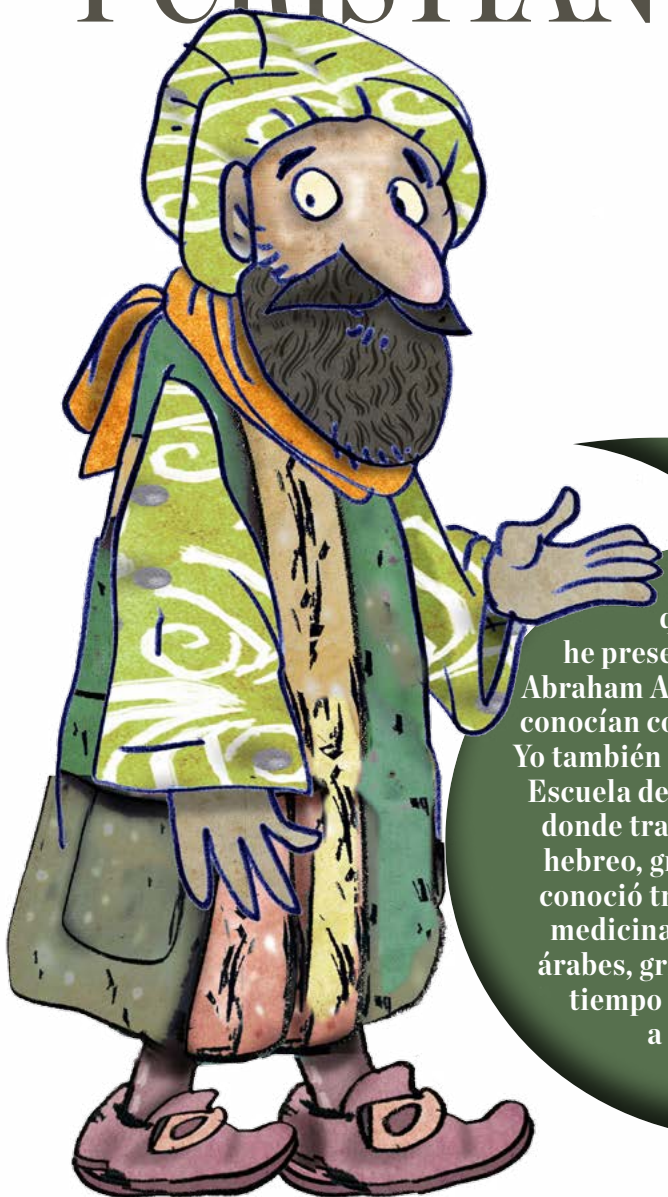
No te pierdas el **Mirador de la Plaza del Conde**. Justo al lado del **Museo de El Greco** y de la **Iglesia de Santo Tomé**, frente al **Palacio de Fuensalida**. Es el mejor lugar para contemplar todo el barrio judío, ver desde lo alto sus calles estrechas, hoy llenas de tiendas, caminantes, y muchos pequeños tesoros que tú ya has ido descubriendo... pero que aún te quedan más por descubrir...

Aviso para golosos y golosas. La **calle de Santo Tomé** es una calle comercial muy animada y un buen sitio para buscar y comprar uno de los dulces más ricos y famosos de Toledo, su **mazapán**. Fíjate en los lugares llamados obradores, donde hacen el mejor del mundo.”

Mazapán de Toledo. “Estrella de Sefarad”



EL TAJO, EL RÍO DE JUDÍOS, HISPANOMUSULMANES Y CRISTIANOS



“Perdona, que aún no me he presentado. Mi nombre es Abraham Alfaquí, aunque todos me conocían como Abraham de Toledo. Yo también formé parte de la famosa Escuela de Traductores de Toledo, donde traducía libros en árabe y hebreo, gracias a lo cual Europa conoció tratados importantes de medicina, astrología y filosofía árabes, griegos y romanos. En mi tiempo libre siempre me iba a dar paseos por el río Tajo”.

“Cuando yo vivía en Toledo, esta era la capital europea de la cultura. Temprano por la mañana todos iban a sus escuelas. Los futuros sacerdotes, a la Catedral. Los jóvenes cristianos, a la parroquias mozárabes. Y los judíos, a las escuelas del Talmud y dar educación primaria a los niños de familias humildes, enseñar a los niños la lengua hebrea y las Escrituras. Todo era aprendizaje y sabiduría”.



Puente de San Martín

“Como ya te dijo El Greco, desde la **judería** se tienen una de las más espectaculares y bonitas vistas de Toledo. Lo habrás comprobado ya en sus Miradores. Pero aún te falta uno por descubrir, el **Mirador de Santa Ana**. Al lado está el **jardín de la antigua Escuela de Artes y Oficios** hoy **Escuela de Arte de Toledo**. Para inspirar a sus estudiantes, futuros artistas, se plantaron en él árboles singulares, como bambú negro, granados, naranjos, laureles, acantos...”

Desde el Mirador de Santa Ana se ve el **Puente de San Martín**. Pero antes de bajar, asómate desde el **mirador del Paseo del Tránsito**, con su sinagoga, y el del **Museo Victorio Macho** al fondo. Está pidiendo una foto en la que salgas tú.”

Catedral y Alcázar.



“No te puedes perder la **Senda Ecológica**. Junto al histórico **Puente de San Martín**, se encuentran unas escaleras que descienden hasta el “**Baño de la Cava**” y dan acceso directo, en **bici** o **caminando**, a la divertida Senda Ecológica que discurre junto al toledano **Tajo**. Con infinidad de ejemplos de **fauna** y **flora** autóctona. Son dos horas de recorrido a lo largo de 5 kilómetros. Encontrarás indicaciones a lo largo de todo el camino. Al otro lado verás los **cigarrales**, rodeados de árboles y jardines. Y a este lado, todo el **conjunto histórico de Toledo**. Además fíjate en las riberas, donde se refugian aves como las **garcillas**, los **cormoranes**, el **martín pescador** y el **petirrojo**. Esta senda nos lleva, de “**punto a punto**” hasta el siguiente: el de Alcántara... pero eso ya será prueba de guardianes futuros...”

Enseña tu selfie en uno de los miradores de la judería, apréndete su nombre, y ven corriendo a la Oficina de Turismo de Plaza del Ayuntamiento a por tu recompensa.

PRUEBA 9



Sabías...

¿Puedes cruzar el Tajo volando y no tienes alas? Busca tu aventura en la judería... y conviértete en un guardián atrevido y valiente.

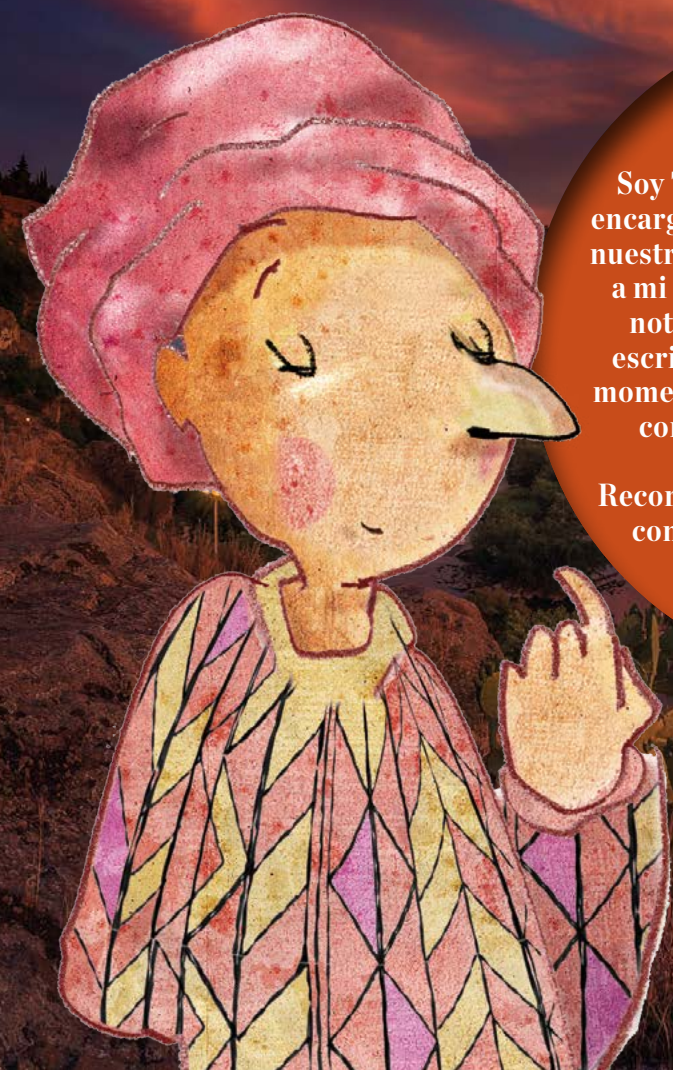
Puente de San Martín



Puente de Alcántara



EL CALENDARIO FESTIVO DE, LOS SEFARDÍES TOLEDANOS



Hola de nuevo,
guardián. ¿Me recuerdas?
Soy Todros Abulafia el poeta, y me han
encargado de presentarte el Calendario de
nuestras fiestas, porque si algo me gustaba
a mí era eso, celebrar y pasarlo bien. Se
nota en mis poemas, de todos los que
escribí, más de mil estaban dedicados a
momentos en que lo pasé estupendamente
con el resto de mis amigos y amigas
toledanos aquí, en la ciudad.
Recorre el calendario de nuestras fiestas,
con lugares emblemáticos de Toledo
y con la explicación de las
celebraciones sefardíes.

Sabías...

El **calendario hebreo** es un calendario que se basa tanto en el **ciclo del sol** alrededor de la tierra (año), como en el de la **Luna** al rodear a la **Tierra** (mes). La versión actual, por la que se rigen las festividades judías, fue concluida por el **Hilel II** hacia el **año 359**. Este calendario se basa en un complejo algoritmo, que permite predecir las **fechas aproximadas** de la luna nueva, así como las distintas **estaciones del año**, basándose en cálculos matemáticos y astronómicos. En su concepción el **calendario hebreo** se asemeja al chino.



1. “BUEN AÑO,” “SHANÁ TOVÁ”

Entre **septiembre** y **octubre** celebramos el **año nuevo**. Se toca el **shofar**, un cuerno de carnero que sirve como trompeta. Es tradicional comer manzanas con miel para que el nuevo año sea muy dulce, y enviar tarjetas de felicitación a los seres queridos.

Consejo: busca en la agenda cultural de la ciudad por si coincide con algún festival o recital de música en vivo...o quizá puedes aprovechar para tocar algún instrumento musical y unirte a la tradición judía de tocar el “shofar”, no te olvides del postre: manzana con miel, para tener un año dulce, y como tentempié para este largo viaje por Toledo prueba con la granada, fruta que representa el deseo de que las buenas acciones se multipliquen tanto como las muchas semillas que tiene dentro. ¡¡Mmm!!



2. YOM KIPUR, EL AYUNO BLANCO

Diez días después del año nuevo hacemos una gran cena familiar, encendemos velas en la casa antes del anochecer y luego acudimos a rezar a la sinagoga vistiendo algo de color blanco. Es la celebración más importante del año.

Consejo: en lo que hoy conocemos como Calle Reyes Católicos hubo hasta 10 sinagogas, y aún puedes visitar las dos más importantes, Sinagoga del Tránsito y Sinagoga de Santa María la Blanca, ve a la página 11



3. SUCOT, LA FIESTA DE LAS CABAÑAS

Esta es una fiesta que se celebra al aire libre. Unos ramos especiales, compuestos de una rama de palmera, una del árbol mirto, otra de sauce y una fruta llamada cidra se agitan hacia los cuatro puntos cardinales. Además construimos pequeñas cabañas, como tiendas de campaña, en las casas, para pasar allí la celebración, recordando nuestro paso por el desierto.

Consejo: No te pierdas sus miradores: el de Virgen de Gracia, el de Santa Ana, el de los Jardines del Tránsito o el de San Cristóbal, los encontrarás en las páginas 2, 3, 4, 5, 13, 22, 25 y 27



4. JANUKÁ, FIESTA DE LAS LUCES

Esta es la fiesta más parecida a la navidad, porque se reciben e intercambian regalos, y porque suele coincidir con final de año. Su nombre se debe a que en las casas, cuando llega el atardecer, y durante una semana, se encienden cada una de las velas del candelabro judío, la menorah.

Consejo: Mantén los ojos bien abiertos porque en esta judería toledana hay unos azulejitos de cerámica con candelabros judíos de siete brazos. Si ves estos pequeños azulejos es que estás en la judería



5. TU BISHVAT, FIESTA DE LA PRIMAVERA

Esta fiesta, que fue en origen una celebración de la primavera, hoy es una verdadera reclamación ecológica, que anima a plantar y cuidar a los árboles y comer sus frutos.

Consejo: Puedes encontrar árboles autóctonos de Toledo en los Jardines del Tránsito, en la Senda Ecológica del Tajo y varias especies muy interesantes en el jardín de la Escuela de Artes de Toledo, si tienes la suerte que esté abierto y poder acceder. ¿Sabías que en Toledo hay un árbol autóctono muy típico que se llama “almez”? Intenta encontrar almeces durante tu visita a ver cuántos localizas... esto deberá comportar una recompensa extra ¿verdad?



6. PURIM, EL CARNAVAL

En esta fiesta muchos niños se disfrazan, y también adultos, que salen en desfiles de carrozas y grupos de disfraces. Además es costumbre regalarse cestas de comida con dulces y otras delicias y golosinas.

Consejo: Si hay algo por lo que gusta Toledo es por sus dulces. Es el paraíso de los golosos: mazapán con sus “delicias” o las famosas “anguilas”... la calle de Santo Tomé, vía principal de la judería, cuenta con pastelerías típicas, conventos reposteros y cafeterías tradicionales con dulces típicos de Toledo. ¡Qué delicia! Mira la página 25



7. PÉSAJ O PASCUA JUDÍA

La Pésaj conmemora que el pueblo judío fue liberado de la esclavitud, y se celebra con una comida familiar que incluye seis alimentos tradicionales: el pan sin levadura, un huevo, un pedazo de carne asada, verduras amargas crudas, un dulce llamado jaroset, ramas de apio y rábanos picantes.

Consejo: para saber más sobre comidas, forma de vivir, y costumbres de los judíos toledanos, no olvides visitar el Museo Sefardí, mira la página 13



8. LAG BA'OMER, LAS HOGUERAS

Es costumbre encender enormes hogueras en la calle, hacer barbacoas con amigos y salir de excursión. Baomer marca el período de siete semanas entre dos festividades muy importantes del calendario festivo judío: Pésaj (Pascua) y Shavuot. Entre los sefardíes esta fecha suele ser elegida, además, para celebrar su boda.

Consejo: para una experiencia sefardí de Lag Ba'omer, donde el sonido y la música alrededor de las hogueras tienen una importancia fundamental, no dejes de visitar el jardín sonoro de la Sinagoga del Tránsito.



9. SHAVUOT, DECORACIÓN CON PLANTAS Y FLORES

Las casas y las sinagogas se llenan en Shavout de flores y plantas, y durante los días de esta fiesta se comen alimentos lácteos - queso, yogures, batidos...- que rellenan bollos dulces y salados. Deben llevar además trigo, cebada, uvas, higos, granadas, dátiles y aceitunas, consideradas las siete especias tradicionales del pueblo judío.

Consejo: Toledo tiene también muchas plantas, flores y curiosos animales que te observan sin que tú te des cuenta a lo largo de la Senda Ecológica del Tajo. ¡A qué no has visto nunca un “pez gato”!... Un recorrido natural siguiendo el curso del río Tajo de lo más divertido y agradable, incluso puedes llevar tu bici. Mira la página 27

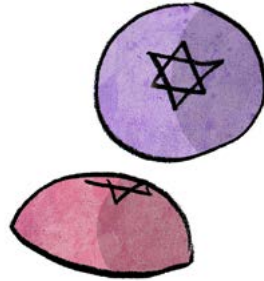


¿Has conseguido ser guardián de Toledo?

No olvides volver al menos una vez al año... recuerda que Toledo encierra miles de secretos aún por descubrir...

GLOSARIO DE TÉRMINOS JUDÍOS

Kipá: La palabra kipá (כִּפּוּת), significa en hebreo cúpula. Es el nombre utilizado para designar un gorro redondo que los varones judíos se colocan durante los actos litúrgicos, en la asistencia a sinagogas y cementerios, y durante la oración o el estudio de los Libros Sagrados. También los no creyentes deben llevarlo cuando acceden a determinados lugares de culto. Los judíos se colocan la kipá como muestra de respeto y sumisión a Dios. Para ellos es una forma de manifestar que Dios está por encima de los pensamientos y preocupaciones humanas.



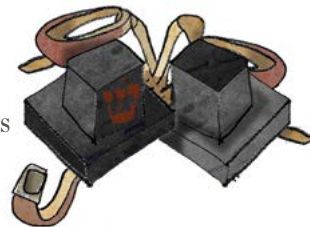
Hanukiyá: Lámpara de ocho candelas alineadas y una novena auxiliar o samas, que es preciso encender en la fiesta de Hanuká o de las Luces.



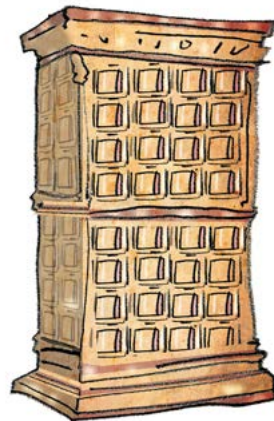
Mezuzá: (del hebreo מְזוּזָה, «quicio de la puerta»; plural mezuzot) es un pergamino que tiene escrito dos versículos de la Torá, Libro Sagrado; se encuentra dentro de una cajita depositada sobre el poste o viga derecha de los pórticos de las casas y ciudades judías.



Filacterias: Pequeñas envolturas o cajitas de cuero donde se encuentran o guardan pasajes de las Escrituras en la religión judía.



Hejal: Muro este de la sinagoga en el cual se encuentra el armario de los rollos de la Torá. A veces es un sencillo hueco en la pared cubierto con una cortina.



Parojet: Cortina que, colocada en el hejal cubre los rollos de la Torá.



Rollo de la Torá (Sefer Torah): es el elemento más sagrado del judaísmo, es la Ley. Cada palabra debe ser cuidadosamente escrita a mano por un escriba (sofer) que para ello debe haberse preparado durante siete años. ... El rollo de la Torá debe permanecer envuelto hasta ser utilizado para leerlo.



Shofar: Instrumento musical de viento fabricado con el cuerno de un animal puro, limpio (Kosher) como el de carnero, cabra, antílope o gacela (ni de vaca, ni de toro)... Es utilizado por los hebreos desde hace más de 3.000 años.



Menorá / Menorot (pl): El candelabro del Templo de Jerusalén, por extensión, candelabro de siete brazos.



Estrella de David: Escudo. El maguén David alude a la estrella de seis puntas que, según la tradición, llevaba el rey David en su escudo.



¡ÚLTIMA PRUEBA!:

Identifica y escribe el nombre de los Guardianes de Toledo que te han acompañado a lo largo de este viaje por la Judería de Toledo y su legado, colorea sus rostros y ropajes identificadores de cada guardián.



- 1:
- 2:
- 3:
- 4:
- 5:
- 6:
- 7:
- 8:
- 9:
- 10:
- 11:

Dibuja los tres tipos de pequeños azulejos que aparecen en las paredes y suelo del barrio judío, y apunta al lado qué significan.

CERTIFICO QUE:

Superadas las pruebas y con toda la fuerza y poder que la ciudad de Toledo otorga a:

D./ D^a.....

es nombrado/a

“Guardián/a de la Judería de Toledo”

por los siglos de los siglos.

En Toledo, a dede 202...

AYUNTAMIENTO DE TOLEDO

Validez: 1 año (tienes que volver a Toledo)



Ciudades
Amigas
de la Infancia



AYUNTAMIENTO DE TOLEDO



Compromiso
de Calidad Turística